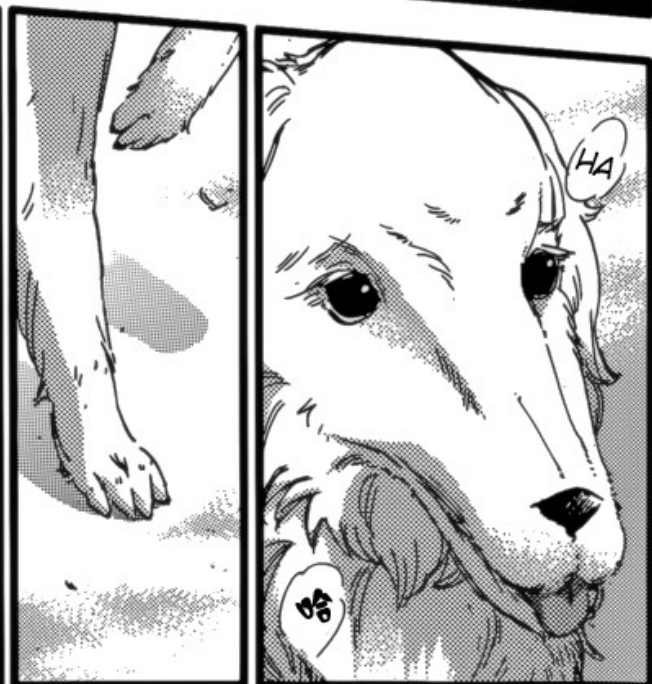




Credits:
Raws: 櫻翼汉化组
Translation: allenallenallen333

ハンドレッドゲーム

HUNDRED GAME

第2話 病巣

ENCOUNTERED A BEAUTIFUL
YET MYSTERIOUS GIRL
IN THE MANSION

...

久遠ミチヨシ

KUON MICHIOYOSHI

KANON



KANON



ハンドレッドゲーム

HUNDRED GAME

第2話 病巣

ENCOUNTERED A BEAUTIFUL
YET MYSTERIOUS GIRL
IN THE MANSION

∞

久遠ミチヨシ

KUON MICHIOYOSHI

FRIENDLY

HOW
VERY

SNIFF
...

SNIFF

SNIFF
...



DID YOU DIE?



あらずじ■杉崎伊織は館ノ原市内の名士・今井総司の邸宅に、その妻である美空の秘書として潜り込む。伊織は総司の陰に怯える美空の心の隙へとつけ込み、男女の仲となり美空を懐柔させる。そんな伊織の前に一人の美少女が現れ……。



ALFRED
SYMPATHIZES
WITH YOU



HOW
PITIFUL
...



COME,
ALFRED.

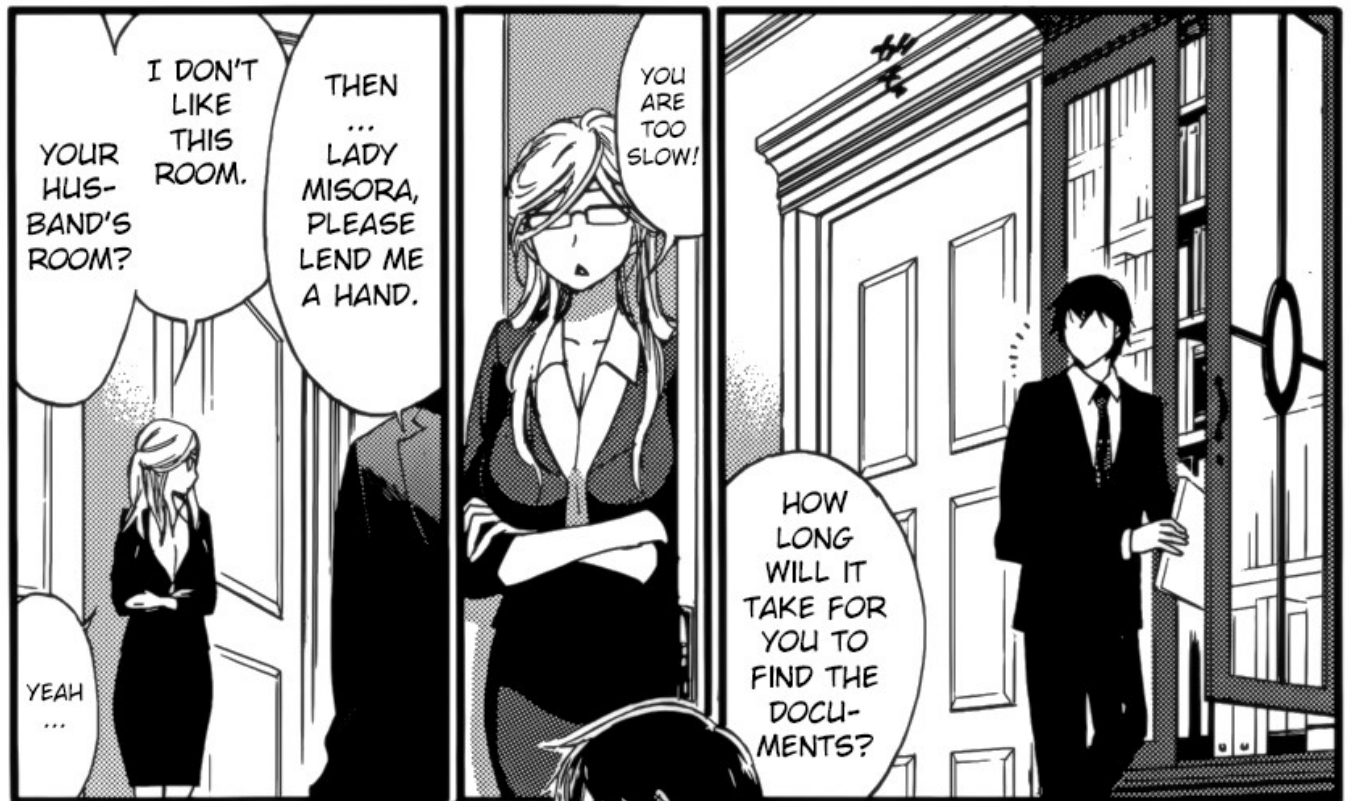


I
CAN'T

DIE
YET



NOT
YET
...





WE CAN
DO IT
ON YOUR
HUSBAND'S
DESK.

YOU'LL
FEEL IT
MORE,
RIGHT
...?



SLAP



DON'T DO
THE SAME
THING
THAT GUY
DID

...



.....



MISORA
...

I'M
REALLY
SORRY



I'M
SORRY
...
I
WON'T
JOKE
AROUND
LIKE THAT
ANYMORE







YOU
ARE USED
TO SPOILING
OTHERS,
AREN'T
YOU?



IS
YOUR
HUSBAND
A JERK?



YOU
DISLIKE
IT?

THEN,
THAT'S
GOOD.

I
SEE.

I
ALREADY
SAID IT
WAS
GREAT.



WOULD
LIKE HIM
FROM THE
BOTTOM
OF THEIR
HEARTS.

THERE'S
NO ONE
IN THIS
WORLD
WHO



I TOO
...
AM
TRAPPED
IN HIS
PALM.



WHAT'S
WITH THIS
SCAR
...?



JUST
LIKE
HIS
EX-WIFE.



HER
WHERE-
ABOUTS
ARE STILL
UNKNOWN

HOW
SO?

.....





TOKYO

TWO
MONTHS
AGO



A SINGLE
27 YEAR
OLD WHO
WORKS
AT NITSUI
BOSSAN
CO.

I
INTRODUCE
TO YOU ALL
SUGISAKI
-KUN,

COME,
COME!
WE'VE
WAITED
FOR
YOU.

I'M
SORRY.
I HAD TO
WORK
OVERTIME.

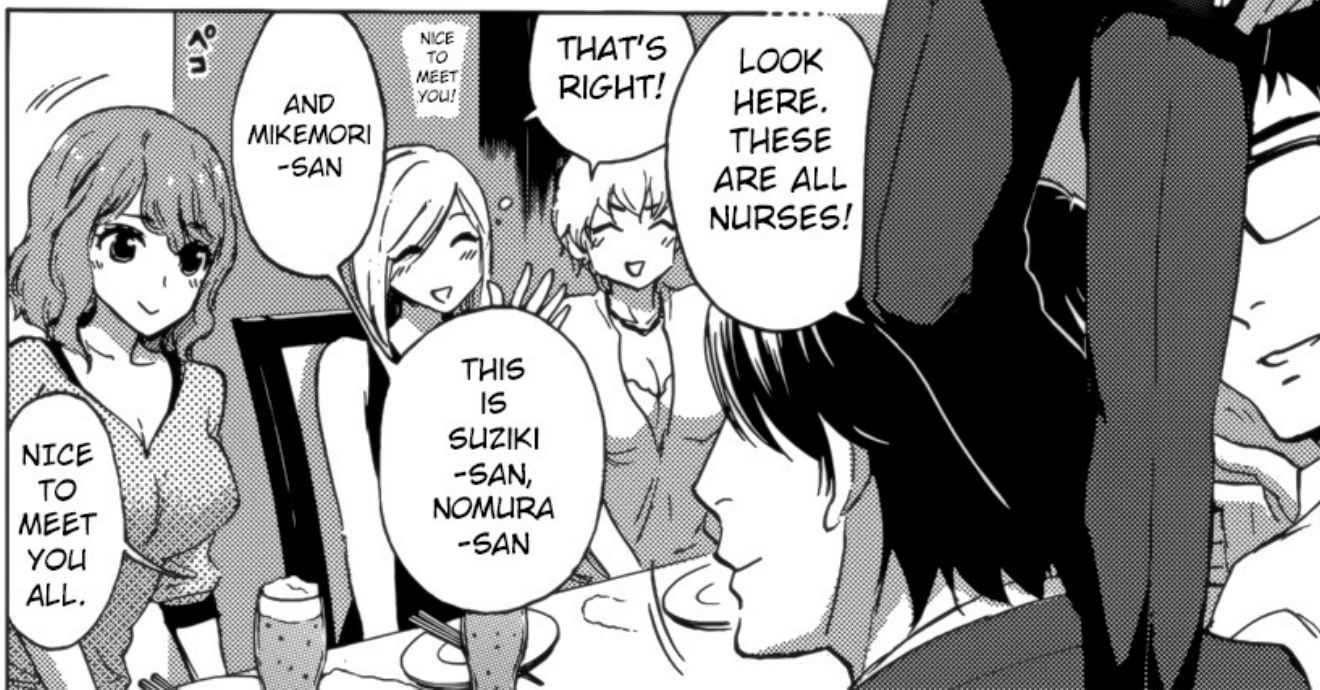
SUGISAKI!
YOU'RE
LATE!



ANYWAY,
HAVE A
BEER
FIRST.

I'M
JUST
TOO BUSY
THESE
DAYS.

YOU DON'T
LOOK SO
WELL.
WORKING
TOO MUCH?



AND
MIKEMORI
-SAN

NICE
TO
MEET
YOU!

THAT'S
RIGHT!

LOOK
HERE.
THESE
ARE ALL
NURSES!

THIS
IS
SUZIKI
-SAN,
NOMURA
-SAN

NICE
TO
MEET
YOU
ALL.



THEN
...
ONCE
AGAIN
...

ハ
ッ
ッ
ン



HERE,
SUGI-
SAKI.

YEAH



YES,
COMING
RIGHT
UP!

OKAY,
ARE
THE
BEER
READY?

ALL
RIGHT!
LET'S
HAVE
ANO-
THER
TOAST!

YOU
DON'T
NEED TO
RUSH.



YOUR
FINGERS
...

IS
SOMETHING
WRONG
WITH
THEM?

.....

YOU
MUST
BE TOO
TIRED.

UH,
I'M
SORRY.

SUGI-
SAKI!
WHAT'S
UP WITH
YOU?

EXCUSE
ME, CAN
YOU GIVE
ME A
TOWEL?



AH,
NO.

HAVE
ANY DISCOM-
FORTS?

EH
...?



AH,
THAT.
YES.

MORN-
ING HEAD-
ACHE?

DOES
YOUR
NECK HURT
WHEN YOU
TILT YOUR
HEAD UP?

DO YOU
HAVE
HERNIA?

OVER-
USING COMPU-
TERS?

NO
...

EH
...



RECENTLY,
I FELT
NUMBNESS
IN MY
LEFT
HAND.

IT'S
BEEN
LIKE
THIS
FOR A
WEEK.



OUR
HOSPITAL
DOES A
PRETTY
GOOD
JOB.

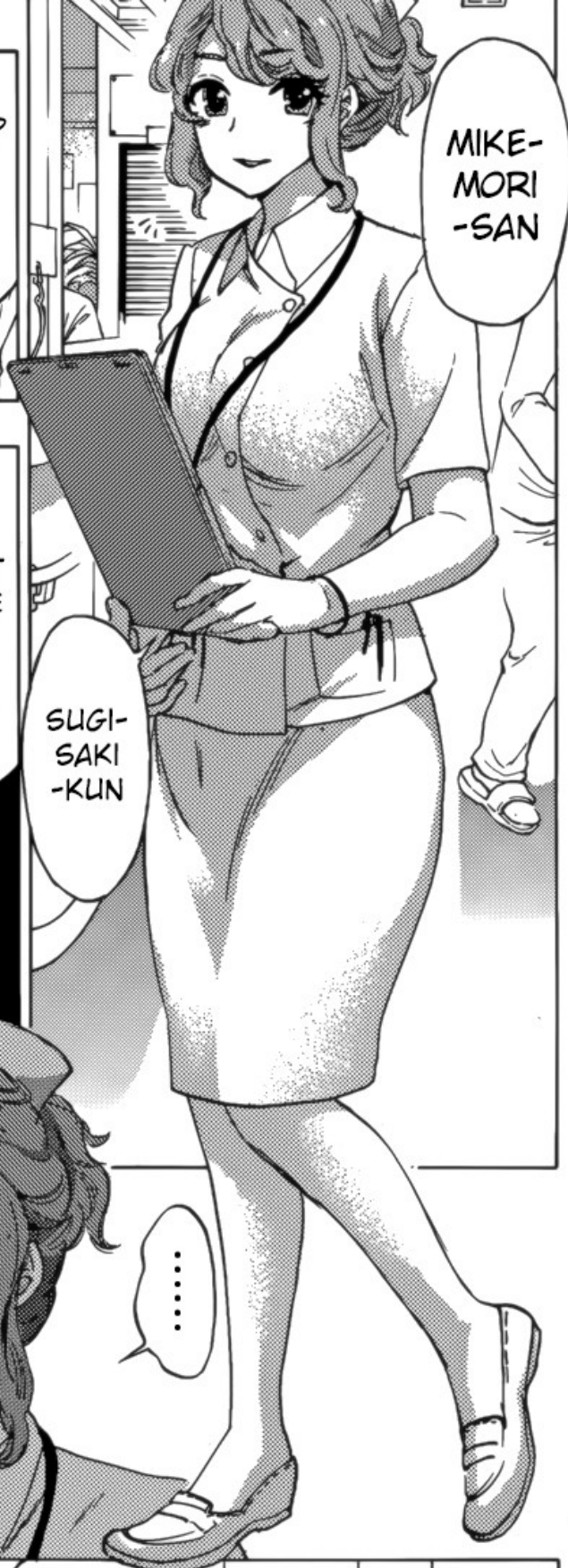


YOU
SHOULD
GET A
CHECKUP.



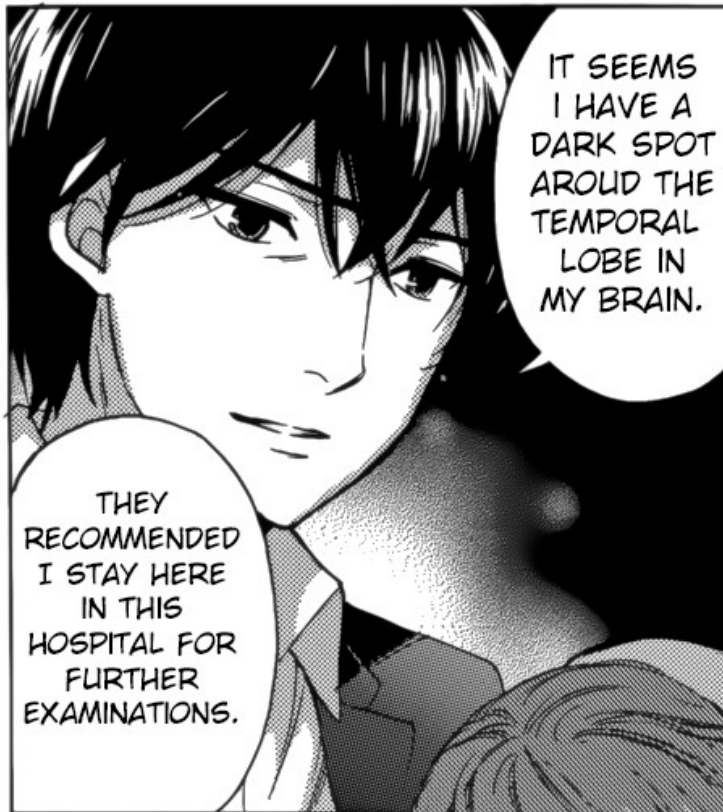
I'M
NOT
EXACTLY
SURE
ABOUT
IT.

HOW
WAS IT?
WHAT
ABOUT
THE
CT?



MIKE-
MORI
-SAN

SUGI-
SAKI
-KUN



IT SEEMS
I HAVE A
DARK SPOT
AROUND THE
TEMPORAL
LOBE IN
MY BRAIN.

THEY
RECOMMENDED
I STAY HERE
IN THIS
HOSPITAL FOR
FURTHER
EXAMINATIONS.

I...
I SEE.

...



ABOUT
THE
EXAMI-
NATION
RESULT
...

PLEASE
TAKE A
SEAT, MR.
SUGISAKI.

YES.

THE
NUMBNESS
HAS SPREAD
TO THE WRIST
AFTER A
CRANIOTOMY
DURING HIS
STAY IN THE
HOSPITAL.

TWO
WEEKS
LATER

R

IT'LL
BE NEARLY
IMPOSSIBLE
TO REMOVE
WITH
SURGERY.

BECAUSE
IT'S AT
STAGE 4
AND IT
CAN SLOWLY
PENETRATE
THROUGH THE
REST OF
YOUR
BRAIN,

IT'S A
GLIOBLAS-
TOBA,
WHICH IS
A BRAIN
TUMOR.

YOUR
CONDI-
TION
IS
GETTING
WORSE.

YOU
WOULD
ONLY HAVE
ABOUT ONE
YEAR LEFT OF
LIFE SPAN.

EVEN
IF WE
START
CHEMO-
THERAPY
RIGHT
NOW,



THE
REST OF
MY LIFE

WHAT FOR?



THE
REST OF
MY LIFE?



I ONLY
HAVE A
STEP-
SISTER.



SO PLEASE
LEAVE A
MESSAGE.

HI,
YOU
HAVE
REACH-
ED
SAYA.

SAYA...
ACTUALLY,
THERE'S
SOMETHING
IMPORTANT
I WANT TO
TELL YOU...

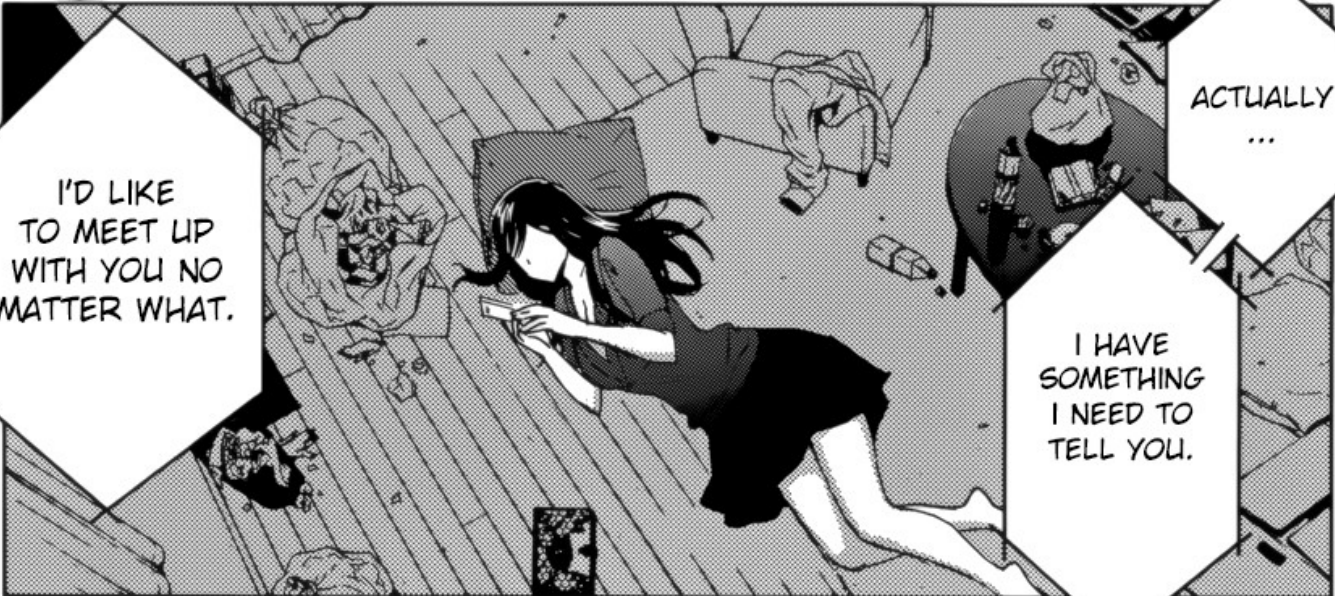
SAYA
CAN'T
ANSWER
THE PHONE
RIGHT NOW



I HAVEN'T
SEEN YOU
SINCE THE
FIRST MONTH
OF LUNAR
YEAR.
ARE YOU
OKAY?

...
SAYA

I
APOLOGIZE
FOR NOT
CALLING
YOU.



I'D LIKE
TO MEET UP
WITH YOU NO
MATTER WHAT.

ACTUALLY
...

I HAVE
SOMETHING
I NEED TO
TELL YOU.



AND
THE
SOONER
THE
BETTER.



I'LL BE
WAITING
FOR YOUR
REPLY.

BEEP



WE
WON'T
SEE EACH
OTHER
ANYMORE
...

I'M
SORRY,
ONII-
CHAN

WITHOUT
KNOWING
ABOUT HER
BROTHER'S
CONDITION,
SAYA CRIES
FOR
ANOTHER
REASON
...